

CSABAI



# Mérleg

IX. évfolyam 17. szám  
1999. május 20.

INGYENES VÁROSI LAP • BÉKÉSCSABA

SZERKESZTŐSÉGI JEGYZET

## Kényszerű változások, megújulás

Tisztelt Olvasóink!

Az idén a *Heti Mérleg* kilencedik évfolyamába lépett – lapunk első száma 1991. október 2-án jelent meg. Nem kevés idő ez egy újság életében. Célunk mindig is az volt, hogy tájékoztassunk a közgyűlés és a polgármesteri hivatal munkájáról, hírt adjunk fontosabb és közérdeklődésre számot tartó városi eseményekről, közérdekű információkkal szolgáljunk. Rendszeresen ismertetjük a közgyűlés fontosabb, sokakat érintő rendeleteit. Nem feledkezünk meg a város nemzetiségi jellegéről sem – havonta egy alkalommal olvasható szlovák nyelvű oldalunk, a *Národnostná Mozaika*, továbbá figyelemmel kísérjük a három kisebbségi önkormányzat munkáját. Békéscsaba múltjával is rendszeresen foglalkozunk – lapunk talán legnépszerűbb része a Gécs Béla tipográfus-nyomdász által szerkesztett *Békéscsaba anno...* című rovat. A lap külső formáját illetően – amit szintén Gécs Bélának köszönhetünk – az volt az eredeti elgondolás, hogy egy külsőleg szép, esztétikus és összetéveszthetetlen lapja legyen Békéscsabának. Úgy gondoljuk – a jelzések ezt mutatják –, hogy Békéscsaba lakói megszokták és szeretik a városi önkormányzat ingyenes lapját, közismert nevén a „sárga újságot”.

Az újság által megfogalmazott célok változatlanok maradnak, sőt szeretnénk még több információt és újdonságot nyújtani olvasóinknak, folyamatos megújulásra törekedve.

A változások azonban elkerülhetetlenek, tekintettel az önkormányzat kedvezőtlen pénzügyi helyzetére. 1999-ben általános törekvés a városi intézmények és a polgármesteri hivatal kiadásainak csökkentése. Ez alól lapunk sem lehet kivétel, ezért az idén költségvetésünk jelentősen csökken. A gyakorlatban ez azt jelenti, hogy át kell térnünk a kétheti megjelenésre, ugyanakkor lehetőség van az oldalszám bővítésére (8 helyett 12). A hetilap funkció megszűnése némi névváltozást is maga után von; fogadják szeretettel a *Csabai Mérleg* nevet, és tartsanak velünk!

Továbbra is várjuk jelzéseiket, kíváncsiak vagyunk véleményükre. Írjanak, hívjanak, kövessék az eseményeket – akár szerkesszék is velünk a város lapját, a „sárga újságot”!

DR. SIMON MIHÁLY jegyző,  
felelős kiadó

SZTOJCSEV SZVETOSZLÁV  
felelős szerkesztő

## Fogadónapok

Május 21-én, pénteken Hanó Miklós alpolgármester, május 28-án Pap János polgármester tart fogadónapot a városházán 8 és 12 óra között. A polgármester fogadónapjára előre kell bejelentkezni telefonon (452-252) vagy személyesen a titkárságon.

- Képviselői fórum
- Adomány Wittenbergből
- Hogyan tovább, oktatás?
- Főiskola, te drága
- Képcsarnok
- Národnostná Mozaika
- Békéscsaba anno...

## VII. városi tanulmányi verseny

Május 8-án, szombaton a polgármesteri hivatal oktatási, közművelődési és sportirodája hetedik alkalommal rendezte meg az általános iskolások számára meghirdetett városi tanulmányi versenyt. A márciusban lezajlott iskolai házi versenyeken 3142 tanuló vett részt, közülük a 388 legjobb jutott be a városi döntőbe. Nyolc iskolában, kilenc tantárgyból mérték össze tudásukat a diákok szombaton délelőtt, vasárnap pedig 79 tanuló, a legjobbak legjobbjai a városházán kapták meg jutalmukat és vehettek részt szüleikkel, felkészítő tanáraikkal a fagyipartin.

(Folytatás a 6. oldalon)



Fagyiparti a polgármesterrel

## Tájékoztató pályázatok elbírálásáról

Békéscsaba Megyei Jogú Város Közgyűlésének közművelődési, ifjúsági és sportbizottsága május 4-i ülésén a 48/1999. (V. 4.) számú határozatával az 1999. évi közművelődési és művészeti pályázatokat elbírálta. A nemzeti és kisebbségi témájú pályázatokat a kisebbségi, érdekegyeztető és külkapcsolati bizottság bírálja el, az oktatási intézmények pályaműveit pedig az ifjúsági céltámogatás elnyerésére kiírt pályázati keret terhére csoportosították át, amelyet a bizottság a következő ülésén bírál el. A közművelődési és művészeti pályázaton résztvevők közül a következők részesülnek támogatásban:

(Folytatás a 4. oldalon)

**TISZTELT OLVASÓINK, TISZTELT HIRDETŐINK!**  
Lapunk következő száma június 3-án jelenik meg.



## Toleránsan a városért

Klampeczki Béla 1994 óta önkormányzati képviselő az SZDSZ színeiben. Tagja az oktatási bizottságnak, igazgatója a József Attila iskolának, így mindkét oldalról tapasztalja az intézményrendszerben felmerülő, főleg finanszírozási gondokat. Először arról kérdeztük, véleménye szerint hogyan lehet hosszú távon megoldani ezt a problémát.

– A legkézenfekvőbb válasszal kezdem: úgy, ha a sorjázó kormányok a deklarált, propagandaértékű támogatásukat el is juttatják az önkormányzatokhoz. Gondolok itt például az éves bérfejlesztések teljes összegére. Ez azonban – úgy tűnik – csak az intézményfenntartók álomszférájában valósul meg. Éppen ezért az intézményfenntartók szerte az országban, évről évre frusztrálódnak. A település fejlesztésének gátjaként jelenik meg a döntéshozói kényszergondolkodásban a felnevelő nemzedék minőségi oktatásának kérdése. Pedig e két minőség szembeállítás logikai abszurditás. Békéscsabán sokak szerint sok az iskola. Ez a megállapítás évente bizonytalanságot okoz a szülőknél, pedagógusoknál is. Háromévenként pedig hangos lesz tőle a város. Ennek hatása nem mindig pozitív. A problémát az idő, a tanulói létszám alakulása, az ilyenkor konfrontálódó felek kommunikációs kultúrája és a pedagógus szakma közreműködése oldhatja meg.

– Kezdeményezője volt annak, hogy a képviselők ajánlják fel egyhavi tiszteletdíjukat az árvízkárosultaknak. Van tudomása arról, mi lett ennek az eredménye?

– Akkor volt Kárpátalján a legszörnyűbb a víz pusztítása. Hihettem és hittem is, hogy szép összeg fog eljutni általunk nyelvtestvéreinkhez. A felajánlott pénzről nincs konkrét információ. Én természetesen átutaltattam teljes tiszteletdíjamat. A javaslat elhangzása után – egy más napirendi pont tárgyalása során – a költségvetésből egymillió forintot szavazott meg a közgyűlés ugyanerre a célra.

– Mit tud tenni a városgazdálkodási és városfejlesztési bizottság tagjaként a Lencsésiért és a városért?

– Ennek a bizottságnak a tagjai is csak egy szavazattal rendelkeznek a közgyűlésen. Leegyszerűsített válaszem ezért csak ennyi: minden sandaság, ideológiai latolgatás nélkül használok e bizottság előterjesztései esetén is a szavazógombot. Nincs bennem előítélet a belvárosi fejlesztésekkel szemben. Örülök, ha szépül a sétálóutca, ha bárhol a városban működőképes csatorna épül, vagy aszfaltozott út. De a Fényesen és a lakóövezetté minősített külterületeken élők életminőségét én is szeretném lényegesen jobbnak látni. A belvizet meg kell fékezni, az egészséges ivóvizet mindenkihez el kell juttatni, a közvilágítást – tekintettel a közrend állapotára – bővíteni kell.

– Az SZDSZ sokak szerint a baloldal és a jobboldal között próbál a mérleg nyelve lenni a döntéseknél. Milyen ezt belülről megélni?

– Szerintem idejétmúlt már ez a bal- és jobboldali címkézés. Van huszonnyolc ember, akinek az a feladata, hogy működtesse ezt a várost. Ezt lehet acsarogva, majd mi megmutatjuk arroganciával, vagy sértettet mímelve és hatalmi göggel végezni. Mondom, lehet így is..., de minek? A pacifizmus vádját elutasítva valom, hogy a tartós egymásnak feszülés árt a személyiségnek, demoralizálja azt. Árt a felvállalt ügynek, a városnak! A mérleg nyelve metafora is hamisan cseng már régóta. Szinte minden szerveződés, mely valamilyen módon elkülönül a potenciális hatalomesélyesektől, annak képzelj magát. Mi négyen valóban ott ülünk valahol a közép közelében. Ha van feladatunk, az a körülöttünk ülők és saját magunk toleranciaképességének az erősítése, a város működőképességének megőrzése és a fejlesztés stratégiájának kidolgozása. Ezt várja joggal a város vezetőitől és tőlünk, képviselőktől az a hetvenezer békéscsabai ember, aki ez a város.



Klampeczki Béla

SZDSZ

■ **KÖZGYŰLÉS.** Békéscsaba Megyei Jogú Város Közgyűlése soron következő ülését május 27-én, csütörtökön tartja a városháza dísztermében.

■ **A BÉKÉSCSABAI VÍZIKÖZMŰ TÁRSULAT** közgyűlésére május 31-én, hétfőn 14.30 órakor kerül sor a városháza dísztermében a következő napirendi pontokkal: 1. Beszámoló a társulat 1998. évi munkájáról. 2. Beszámoló az ellenőrzési bizottság 1998. évi munkájáról. 3. A társulat 1998. évi mérlegének elfogadása az ellenőrző bizottság javaslata alapján. A társulat 1999. évi tervének megvitatása, elfogadása. 5. Egyebek. Határozatképtelenség esetén a közgyűlést május 31-én, hétfőn 15 órakor változatlan napirenddel tartják meg, amely a megjelentek számától függetlenül határozatképes.

■ **KIÁLLÍTÁSOK.** Május 20-án, csütörtökön 16 órakor nyílik Csuta György festőművész kiállítása a Munkácsy Mihály Múzeumban. Köszöntőt mond Végh László országgyűlési képviselő, alpolgármester, a kiállítást megnyitja dr. Cs. Tóth János művészeti író. A kiállítás június 14-ig tekinthető meg.

Május 21-én, pénteken 15 órakor a Szlovák Kultúra Házában nyílik Dévényi János ötvösművész kiállítása. Köszöntőt mond Szilvássy Ferenc alpolgármester, a kiállítást megnyitja Sass Ervin újságíró, közreműködik Sebő Ferenc előadóművész. A kiállítás június 14-ig tekinthető meg, naponta 9–17 óráig.

■ **GYERMEKNAP A MESEHÁZBAN.** Május 30-án, vasárnap gyermeknapot tartanak a Meseházban (Békési út 17.), ahol csuhézás, kavicsfestés, papírhajtogatás és zsákmacska szerepel a programban. Mindenkit szeretettel várnak.

■ **A BÉKÉSI MEGYEI EPILEPSZIÁVAL ÉLŐK EGYESÜLETE** május 29-én, szombaton 9 órától a gyulai kórházban gyermekprogramot rendez. A rendezvényre az egyesület a békéscsabai tagokat is várja.

■ **A MEGVÁLTOZOTT MUNKAKÉPESSÉGŰEK EGYESÜLETE** értesíti a lakosságot, hogy irodája (Szigligeti u. 6.) június 1-jétől augusztus 31-ig nyári szünetet tart.

■ **NYUGDÍJASKLUB.** A Körös Volán Rt. nyugdíjasklubja következő összejövetelét május 25-én, kedden 14 órakor tartja a Körös Volán Rt. telepén (Szarvasi út 103.).

■ **HELYESBÍTÉS.** A Kalmár László matematikaverseny megyei döntőjében a hatodikosok közül az első helyet Hamar István szerezte meg, aki a Belvárosi Általános Iskola és Gimnáziumba jár.

■ **A FEHÉR FÉNY ALAPÍTVÁNY** szervezésében Déri Zsuzsanna terapeuta tart előadást május 22-én, szombaton 10–16 óráig az MDF Nagy Imre téri székház-

BÉKÉSCSABA  
HÍREK BENA város,  
ahol élünk

ban. A halálközeli élmények kutatása Európában címmel. Belépődíj: 700 Ft/fő.

## MATRIKULA



## HÁZASSÁG

Debreczeni Eszter Rózsa és Szabó Tamás, Kutyej Bozsena Erzsébet és Bacsa Vendel, Marik Éva és Kesjár Attila, Valent Hajnalka és Sztrehovszki Mihály



## SZÜLETÉS

Kellermann Márton János és Czipa Enikő fia Szilárd Levente, Ferhat Ibrahim és Nagy Julianna leánya Nassim Sofiane, Kutyej Lajos és Mosonyi Mónika fia Ákos, Ancsin Árpád és Szathmári Gizella Marianna leánya Lilla, Néma Szabolcs Péter és Szalkai Éva fia Szabolcs, Pap András és Laurinyecz Edina fia Kristóf, Szabó László és Sipos Edit leánya Nikolett Kitti, Csontos István és Borbély Erzsébet leánya Evelin Erzsébet, Malatynszki Zoltán és Szász Krisztina fia Dávid, Fehér Zolt és Nagy Marianna leánya Klaudia, Sajben András és Uhrin Gyöngyi leánya Fanni, Muszka István és Bíró Mária fia Viktor Márk



## ELHALÁLOZÁS

Moravszki Pál (1925), Viczián Mátyás (1957), Korcsok Andrásné Nagy Eszter (1930), Szász Ferenc (1941), Medovarszki János (1924)



Ingyenes városi lap, Békéscsaba

Felelős szerkesztő:

Sztojcsjev Szvetoszláv

Szerkesztő: Mikóczy Erika

Tipográfia: Gécs Béla

Kiadja Békéscsaba Megyei Jogú

Város Polgármesteri Hivatala

Felelős kiadó:

dr. Simon Mihály jegyző

Szerkesztőség: Békéscsaba,

Szent István tér 9. 5601, Pf. 112

Telefon: (66) 445-676, 452-252,

fax: 441-236

Szedés: Reproform Bt.

Nyomás: Hungária-Info

Nyomdaipari Kft., Békéscsaba

Felelős vezető:

Kepenyés János nyomdavezető

Megjelenik kéthetente,

27 000 példányban

<http://www.nap-szam.hu/merleg/>





## Nagyobb önállóság és felelősség

Egyik önálló képviselői javaslatát ismertette a sajtó munkatársaival múlt csütörtökön Tóth Károly önkormányzati és országgyűlési képviselő, az oktatási bizottság tagja.

A városi közgyűlés már több alkalommal hozzákezdett az intézményrendszer átalakításához. Minden kísérlet eredménytelen, sikertelen volt. Ezekből le kell vonni a következtetést, hogy az egyes intézmények átalakítása bármilyen formában – még a lehető leghumánusabb átalakítási koncepció mellett is – a közvetlenül érintettek nyomására mindig elveszti a támogatottságát a közgyűlésben.

Előterjesztésével Tóth Károly azt szeretné, hogy hosszú távon kialakuljon az intézmények pedagógiai és gazdálkodási önállósága, minden intézmény sorsa csak a munkavégzés minőségétől, a szülői támogatottságtól, a hatékony munkától függjön.

Javaslatok között azt tartalmazza, hogy 2002 januárjától a jelenlegi nullbázisú finanszírozásról át kellene térni a csak a tanulói létszámot figyelembe vevő normatív finanszírozásra. A városi normatívát – mely minden esetben nagyobb, mint az állami – differenciáltan, intézménytípusonként határoznák meg. A közgyűlés csak a dologi kiadások minimális százalékát határozná meg. Az intézményvezetők önállóan dönthetnek a normatíva felhasználásáról, arról, milyen pedagógiai és nevelési programokat helyeznek előtérbe (a közgyűlés által elfogadott program keretein belül), s a nevelési és oktatási célkitűzésekhez maguk alakítják ki a szükséges személyi feltételeket. Az intézmények bármely forrásból származó saját bevételeik felett korlátozás nélkül, szabadon rendelkezzenek. A logopédiai csoportok, a tornászosztályok, a gyógytestnevelés és a pedagógiai szakszolgálat költségeit a város közvetlenül finanszírozná, az adott intézményen keresztül.

A javaslat kiterjed a felsőoktatásra is. Az önkormányzat aktívan segítheti az új integrált főiskola képzési feltételeinek erősítését, ugyanakkor városi szinten is erőfeszítéseket kell tenni annak érdekében, hogy a képzési profil bővüljön. Cél lehet a középiskolák fokozatos bevonása a felsőoktatásba, valamint az üzleti alapú képzési lehetőségek bővítése.

A javaslat szerint a következő időszakban elengedhetetlen, hogy az intézmények közötti együttműködés erősödjön. Mind az általános iskolákat, mind a középfokú intézményeket fel kell kérni, hogy – pedagógiai önállóságukat megtartva – társulások hozzanak létre, melyeknek célja a közösen megoldható feladatok összehangolása, szervezése.

(CS. M.)

## Adomány Wittenbergből

Az elmúlt héten Békéscsabára látogatott Wittenberg polgármesterének felesége, frau *Silvia Dammer*. A hölgy nem jött üres kézzel, a wittenbergiek adományát hozta. A 2500 márkáról szóló csekket Pap János polgármester vette át. Ezt az összeget a befogadó állomáson élő menekültek megsegítésére gyűjtötték a partnerváros lakói. Az adomány átadásánál jelen volt még *Jakobi Mónika*, a Magyar-Német Baráti Társaság munkatársa és *Székely Béla*, a menekülttábor igazgatója. A polgármesterné asszony – aki civilben újságíró – személyesen is tájékozódott a városunkban élő menekültek körülményeiről, felkereste a Kétégyházi úton lévő táborban és az ifjúsági tábor területén élő menekülteket is. Tájékozódott arról, hogy mi mindenre van szükség, hiszen ez a 2500 márkás adomány csak a kezdet.

(K. G.)

## Üzenet

### Rejtély

Indígy az ég, gyűrött kékjei közül előbukkan a Hold aranytá-nyérja, megkocogtatja a tünődés, halk jégpálcikák törnek az álom cseppkő-csipkái között. Rejtély, milyen lesz a holnap? Nem, ebben az időben csak jó lehet. Az írás kítárva, kitakarva, lapozgatja a könyvet egy kéz. A memória be-lobban, szél rezegteti az emléklapocskákat. Tábortűz az éj mélyén, elkalandozás. A spórák között hangyák, a páfrány hajlong a márvány párkányon. Egy csésze tea: szőlőfűrtök csüngenek a füstben. Mesét mond nagypapa

KÁNTOR ZSOLT

## A prevenció nem csak pénzkérdés

Tubáné Péter Erika, az oktatási iroda drogprevencióval foglalkozó munkatársa a város szenvedélybetegségek megelőzésében betöltött szerepét és finanszírozási lehetőségeit ismertette azon a megyei drogellenes fórumon, melynek május 4-én a megyeháza adott otthont.

Békéscsaba 1992-től vesz részt a drog-megelőző munkában, s 1993 óta támogatja a rendőrség DADA-programját, melyet 6 iskolában vezettek be. A városi munkacsoport 1995 májusában alakult, s tevékenységéhez évente félmillió forint támogatást nyújt Békéscsaba. A füst- és alkoholmentes diákbullik szervezését '97 óta támogatja az önkormányzat. Közművelődésre és a sport támogatására szintén jelentős összegeket fordít a város. Ifjúsági rendezvényekre 1,5 millió forintot adott a város, csak a garabonciás napokra pedig 700 ezret. A nemzetközi sporteseményeket 910 ezer forinttal, a hazaiakat 970 ezer forinttal támogatja az önkormányzat, a kiemelten támogatott sporteseményeket pedig 30 millió forinttal. A nem kiemelten támogatott sportegyesületek, klubok finanszírozására 1,87 millió forint a keret, az ifjúsági és diák-szabadidősportra pedig 1,3 millió forint. A város vezetői saját keretükből is számos rendezvényt finanszíroztak, így például a Csaba Kupát, az utazási kiállítást, a Biztonság '98 kiállítást, és még sorolhatnánk... Mert a prevenció nem csak pénzkérdés.

VÁNDOR ANDREA

## HIRDETMÉNY

### BÖLCSŐDÉSEK BEÍRATÁSÁRÓL

Békéscsaba Megyei Jogú Város Önkormányzata Egészségügyi Alapellátási Intézményének bölcsődeiben a bölcsődei beiratások időpontja

1999. június 1-jétől június 4-ig lesz 8-15 óráig.

Bölcsődébe beiratható 20 hetes kortól a 3. évet be nem töltött gyermek.

A beiratás helyei: Belvárosi bölcsőde – Wlassics st. 4.  
6. sz. bölcsőde – Szigligeti u. 1.  
8. sz. bölcsőde – Pásztor u. 66.

Felvilágosítást kérni a 323-171-es telefonszámon lehet.





# Tájékoztató pályázatok elbírálásáról

(Folytatás az 1. oldalról)

**Ifjúsági Ház és Általános Társaskör** – kiállítások támogatása (30 000), gyermekszínházi sorozat támogatása (20 000), népi díszítőművész szakkör támogatása (10 000), Kifestők és 100 x Szép rajz szakkör támogatása (15 000), Stark Adolf kertbarátkör (15 000), rejtvényfejtők klubja (10 000), Diákirók, Diákköltők körének támogatása (10 000), gyermekház működése (20 000), Berekméri Zoltán-fotóklub támogatása (20 000), ifjúsági bélyeggyűjtő kör (10 000), Megyei Alkotókat Segítő Egylet Békéscsabai Általános Tömörülés támogatása (30 000). **Békési Úti Közösségi Házak** – nagyszalontai cserélőtatogató támogatása (15 000), agyagozó szakkör (15 000). **Lencsési Közösségi Ház** – csipkeverőklub (10 000), Lencsési Irodalmi Estek Bede László vezetésével, a Jókai színház művészeivel (20 000), a Lencsési Galériában amatőr festők és fotósok kiállítására (20 000), nyári szünidei programokra (15 000), nemezelő szakkör (10 000). **Arany János Művelődési Ház** – gyermekszínházi stúdió (10 000), pinceklub támogatása (10 000), a majális és az augusztus 20-i rendezvények támogatása (15 000), nyári gyermekprogramokra (20 000), képzőművészeti kiállításorozat, a városban és környékén élő képzőművészek bemutatása (10 000), gyermeknap (20 000), asszonyklub, filmek vásárlására (5000), a Körös-vidéki Drámapedagógiai Társaság támogatása (15 000). **Diáktanya** – foltvarró klub (10 000), játsszóházak szervezési és anyagköltségre (20 000), húsvéti, adventi és karácsonyi játsszóházakra (20 000). **Békés Megyei Művelődési Központ** – gyermek-kézművestábor támogatása (20 000), a Békés megyei gyermek- és ifjúsági népi kézműves pályázat támogatása (50 000), határok nélküli népfőiskola, amatőr művészeti csoportok cseréje, közös képzések szervezése (20 000), az országos Vándorlegény tárgyalókötő és hagyományörző pályázat támogatása (30 000). **Békés Megyei Könyvtár** – a legkisebbek részére szervezett Fabula Bábszínház, Colibri Színház, a Vasszemű Mihók műsorainak tiszteletdíjára (50 000), középiskolásoknak két irodalmi műsor szervezése (35 000), irodalmi pályázat szervezése általános iskolásoknak (30 000), dr. Ranschburg Jenő pszichológus Az én és a társas kapcsolatok című előadás-sorozatának támogatása (20 000).

**Képzőművészet. Alkotó Fiatalok Műhelye a Békési Úti Közösségi Házakban** (30 000), a Békés Megyei Művelődési Központ gyermek-képzőművészeti táborának támogatása (10 000), a Csaba Honvéd Kulturális Egyesület Körös Amatőr Képzőművészeti Körének támogatása (10 000), a Békés-táji Művészeti Társaság pályakezdő művészek támogatására (100 000), **Baji Miklós Zoltánnak** 3 db 300 x 300 cm-es táblakép festésére (30 000), **Barkó Zoltánnak** egyéni alkotótevékenység támogatására (10 000), **Batke László** alkotótevékenységének támogatása (10 000), **Beghdadi Badreddine (Badri)** alkotótevékenységének támogatására (20 000), **Budai Gyuláné** támogatása (10 000), **Csendes Ferenc** támogatása (15 000), **Csajnyik András** támogatása (15 000), a **Csabai Szlovákok Szervezetének Dévényi János** ötvösművész kiállításához (20 000), **Fazekas Attila** támogatása (15 000), **Gnandt Jánosnak** kiállítás rendezésére (20 000), **Gyarmati András** támogatása (15 000), **Koszelec Sándor** támogatása (10 000), **Hóbel Hóli László** támogatása (10 000), **Lonovics Lászlónak** számítógépes grafikai kiállítás támogatására (20 000), **Mészáros Attila** támogatása (10 000), **Molnár Antal** támogatása (20 000), **Novák Attila** önálló kiállításra készülődéshez (20 000), **dr. Pataj Pálnak** 130 x 210 cm-es panorámakép készítésére Békéscsabáról (30 000), **Prisztavok Tibor** kispasztikák, bronzbaöntések támogatása (10 000), **Romvári Etelka** támogatása (10 000), **Scholtz Endre** támogatása (30 000), **Simon József** támogatása (10 000), **Slezák Lajos** támogatása (20 000), **Szereday Ilona** támogatása (20 000), **Takács Győző** önálló életmű kiállításának támogatása a Munkácsy Mihály Múzeumban (50 000), **Szabó Julianna** támogatása (10 000), **dr. E. Szabó Zoltán** támogatása (10 000), **Széri-Varga Géza** támogatása (30 000), **Udvardy Anikó** támogatása (20 000), **Vágréti Jánosnak** kiállításra a Mokos Teremben (20 000), **Vollmuth Krisztián** támogatása (20 000), **Szemenkár Magdolna** könyvkötő kiállítására (20 000), **Könyvkötők Országos Szervezete, Feigl Miklósné**, a könyvkötészet múltjáról és jelenéről szóló kiállításra (20 000).

**Egyéni alkotók, irodalom és könyvkiadás** – **Gécs Béla, Barabás Ferenc:** A régi Csaba és A mai Csaba című kiskönyvének elkészítésére (400 000), **Csoba László:**

Féja Géza köszöntése című kötet kiadásának támogatása (25 000), **Gál Péter** hitoktatónak millenniumi kiadványok megjelentetéséhez (25 000), **Kovács György** újságírónak a Lélektől lélekig című újság-cikkeiből összeállított íráskiadására (30 000), **Laurinyecz Jánosné L. Házi Magdolnának** gyermekverseskötet megjelentetésére (30 000), a **Mokos József-kör és közművelődési egyesület** irodalmi tagozatának irodalmi estek rendezésére (20 000), **Molnár Lajos** újságíró Tölgyút című verseskötetének támogatása (50 000), **dr. Papp János** Hangversenyélet Békéscsabán 1892–1944 című kötetének támogatása (10 000), **Schéner Mihály** Meseházi játékdokumentum – rajzok, írások kiadása (50 000), **Magyar Irodalomtörténeti Társaság** az Erdélyi magyar irodalomról című konferenciájának támogatása (10 000), a **Csaba Honvéd Kulturális Egyesület** versmondókörének támogatása (15 000).

**Egyéni alkotók: fotó** – **Boldog Gusztáv** támogatása (10 000), **Gál Edit**, békéscsabai képek, 30 év fotói című kötet és kiállítás kiadványának támogatása (20 000), **Nagy Zopán** fotókiállításának támogatása (10 000), **Váradai Zoltán** fotókiállítására és katalógus készítésére (30 000). **Egyéni alkotók: fotóalbum** – **Kalapos László** fotóalbum kiadása (20 000). **Film** – **X-Film Forgalmazó Közkereseti Társaságnak** a Békéscsaba a 2000. év küszöbén című dokumentumfilm készítésére (30 000), **Vollmuth Frigyes** Békéscsaba XX. százada mozgóképekben című anyagának támogatása (10 000), a **Solaris AFS-nek** működési támogatásra (10 000). **Egyéni alkotók: népművészek** – **Czifrák Csaba**, a fazekas hagyományok ápolására (15 000), **Timkó Bibornak** a Visszatekintés a magyarság sorstörténetére támogatására (10 000), **Szabados Istvánnak**, a fűz-nád bútorkészítés mesterségének továbbvitelére (10 000), **Békés Megyei Népművészeti Egyesület**, a XI. népművészeti tábor támogatása (30 000), **Békés Megyei Népművészetéért Alapítványnak** a VI. nemzetközi fafaragótábor támogatására (40 000). **Tánc-néptánc** – **Balassi Táncegyüttes Működtetésére Alapítványnak** a jeruzsálemi folklórfesztiválon való részvételre (40 000), **Héprőbás Alapítványnak** külföldi fellépések támogatására (50 000), **Csaba Honvéd Kulturális Egyesület** a Táncművészeti tábor, nyári gyermeknéptánc-tábor támogatása (20 000), **Printomat Táncsportegyesület**, ruhák csináltatására (50 000). **Ének-zene** – az ifjúsági ház **Ifjúsági Fúvósok Egyesületének** támogatása (40 000), **Varga Zsolt** gitárművész (10 000), **Szendrey-Karper László** **Gitár Alapítványnak** fesztiválon való részvételre (30 000), **Széky Csabának** komolyzenei hangverseny támogatására (20 000), **Körös Főiskola**, a **Körös Nyári Akadémia** ének-zenei szekciójának támogatása (30 000), a **Csaba Pávákörnek** egyenblúz vásárlására (10 000), az **Iffi Casino** zenészklubjának klubkoncertek támogatására (20 000), **Grandmother's Jam** zenekarnak zenei fesztivál támogatására (30 000), **Green House** zenekarnak Az íri sziget napja című rendezvényére (20 000), **Millá Trió**, a Békéscsabai Humorgála támogatása (50 000), **Rongybaba** **Könnözőzenei Kulturális Egyesületnek**, a **Rag Doll** zenekar támogatására (30 000), **filharmónia**; az evangélikus nagytemplom ünnepi hangversenyének támogatására (100 000), **evangélikus egyház**, az evangélikus énekkar támogatása (10 000).

**Nyugdíjasklubok** – a **Lencsési Közösségi Ház nyugdíjasklubja** (20 000), a **konzervgyár Ősziód nyugdíjasklubja** (10 000), a **Vasutas Művelődési Ház nosztalgia-nyugdíjasklubja** (10 000), **Magyar Nyugdíjasklub** (10 000), **SZMT-nyugdíjasklub** (10 000), **Haán Lajos Honismereti és Hadtörténeti Nyugdíjasklub** (15 000), **Fegyveres Erők Nyugdíjasklubja** (10 000), **belvárosi nyugdíjasklub** (10 000), **Jamainai nyugdíjasklub** (35 000), **Gerlai nyugdíjasklub** (35 000), **Mezőmegyei nyugdíjasklub** (20 000), **nyugdíjas-pedagógusklub** (20 000), **Nagycsaládosok Egyesülete**, Gerla, az augusztus 20-i falunapra (25 000), **Nagycsaládosok Egyesülete**, **Mezőmegyer** (10 000), **Békéscsaba Egyesített Szociális Intézményei** (40 000).

**Egyházak** – **Békéscsabai Baptista Gyülekezet** (10 000), **Békéscsabai Keresztyén Ifjúsági Egyesület Szívárvány alkotókörének** támogatása (15 000), **Békéscsabai Keresztyén Ifjúsági Egyesület Irodalmi Kávéházának** támogatása (15 000). **Színház** – **Pierrot** **Gyermekszínház**, a csíkszeredai Nagy Sándor Művészeti Líceum tagjainak vizontlátogatása (20 000).

**Egyéb szervezetek** – **68-as klub**, Jamina minden korosztályának szórakoztatása (20 000), **Életfa Kulturális Alapítvány** (45 000), **Megváltozott Munkaképességűek Egyesülete** (10 000), **Csaba Honvéd Kulturális Egyesület origami klubja** (5000), **Siketek és Nagyothallók Városi Szervezete** (10 000), **társskereső klub** (10 000), **Vasutas Művelődési Ház**, a bábszínházi rendezvények támogatása (10 000), **Tájak, Korok, Múzeumok Egyesület** (10 000).







## Főiskola, te drága

Az utóbbi hetekben sűrűsödnek az események a Körös Főiskola körül.

Az Országgyűlés május 4-én tárgyalta a felsőoktatási törvény módosítását, az integrálandó főiskolák és egyetemek ügyét. A városunkat érintő kérdés az volt, hogy Békéscsabán vagy Szarvason lesz-e a négy főiskola integrációjával 2002-től létrejövő új főiskola központja, illetve, hogy milyen néven szerepel az új intézmény. Az MSZP és az SZDSZ azt szerette volna elérni, hogy Békéscsaba legyen az integrált intézmény központja azzal a különbséggel, hogy az MSZP a Körös Főiskola, az SZDSZ a Tessedik Főiskola elnevezést szerette volna elfogadtatni; ezzel szemben a kormánypartok Szarvas központtal képzelik a Tessedik névre hallgató új főiskolát.

### ■ A polgármester levelét megírta

A parlamenti ülés napján Pap János polgármester ismertette a városi SZDSZ-szervezet által indított aláírásgyűjtés eredményét, valamint az általa írt levelet, melyet mind a 386 országgyűlési képviselő megkapott a szavazás napján. „Az egész térség számára nagy öröm volt egy évtizede, amikor létrejött Békéscsabán a Tanítóképző Főiskola. A kor és a szélesebb körök igényeit kielégítően hoztuk létre a '90-es évek elején a Pénzügyi, Számviteli Kart és a Humánmenedzser-képző Kart a pedagógusképzés mellett. A város polgárai és önkormányzata sajátjuknak érzik ezt a felsőoktatási intézményt” – olvasható a polgármester levelében. „Rendkívül meglepő és érthetetlen számunkra, hogy a további fejlődési lehetőségek jelentős része most elveszni látszik. Az önök személyes döntése nyomán főiskolánk központja elkerülhet Békéscsabáról. E döntésüknek jóval nagyobb súlya van a város presztízszerpontjainál. A napjainkban kiteljesedő regionalizáció során Csongrád és Bács-Kiskun megyével alkotja Békés megye a dél-alföldi régiót. Ebben valódi térségi szerepet megvárunk, városunk csak úgy szerezhethet, ha dinamikus fejlődő felsőoktatása van. Mindezt felismerve 3185 városi polgár írta alá alig tíz nap alatt azt az ívet, melyben az integrált főiskola központjaként Békéscsabát, nevének pedig a Körös Főiskola nevet kéri a törvényhozástól elfogadni...”

### ■ Tóth Károly: a város vereséget szenvedett

Az Országgyűlésben lezajlott szavazás eredményét Tóth Károly MSZP-s képviselő május 6-i sajtótájékoztatóján ismertette. Mint megtudtuk, sem az MSZP, sem az SZDSZ integrációval kapcsolatos kezdeményezése nem kapott többséget. Így a Tóth Károly és Vastagh Pál által benyújtott módosító indítványt a kormányoldal leszavazta (106 igen, 174 nem, 6 tartózkodás). Ez azt jelenti, hogy a május végén tartandó végső szavazáson csak a Tessedik Főiskola Szarvas központtal javaslat kerül Parlament elé. Tóth Károlyt nem a szavazás eredménye lepte meg, hanem az, ahogyan a Békéscsabán élő országgyűlési képviselők szavaztak: Sümeghy Csaba (Fidesz) és Hanó Miklós (FKGP) nemmel, Végh László pedig tartózkodott, ami tulajdonképpen nemet

jelent. Tóth Károly emlékeztetett arra, hogy Végh László a választási kampány végén kijelentette, soha nem szavaz meg olyan döntést, amely ellentétes Békéscsaba érdekeivel, a városi közgyűlésen pedig azt mondta, hogy Békéscsabán lesz a főiskola központja. Most már keresni kell a lehetőségeket, hogyan fejleszhető a felsőoktatás Békéscsabán az önkormányzat segítségével – hangsúlyozta Tóth Károly, hozzátéve, hogy nem személyes vereségként, hanem a város vereségeként értékeli azt, hogy nem Békéscsaba lesz az integrált főiskola központja. Az ügy háttérben a Fidesz és a Kiszgazdapárt között létrejött megállapodást látja, mely beleszólási lehetőséget biztosít a Földművelési és Vidékfejlesztési Minisztérium számára az agrárintézmények irányításába (az integrált főiskola egyik része a szarvasi DATE mezőgazdasági kar lesz). Kérdésre válaszolva említette, hogy amennyiben 2002-ben Békéscsabának MSZP-s országgyűlési képviselője lesz, az javasolni fogja a Parlamentnek, hogy Békéscsabára kerüljön vissza a főiskola központja. A május végi szavazáson az MSZP jobb híján megszavazza a Tessedik Főiskola létrehozását szarvasi központtal, mert támogatják az integráció ügyét.

### ■ Végh László: soha nem szavazok Békéscsaba érdekei ellen

A május 11-i sajtóbeszélgetésén Végh László visszautasította Tóth Károly szavait, mondván, hogy soha nem szavazott, illetve soha nem fog Békéscsaba érdekei ellen szavazni. Az újságíróknak kiosztott „háttéranyagban” az alpolgármester kifejti, hogy a csabai főiskola nem szűnik meg és nem kerül át Szarvasra. A szarvasi óvóképzőt és a csabai főiskolát magában foglaló Körös Főiskola a szarvasi mezőgazdasági egyetemi tagozattal és a mezőtúri mezőgazdasági főiskolával egyesül, így ezzel egy új intézmény, a Tessedik Sámuel Főiskola jön létre, szarvasi központtal. A parlamenti szavazásnál azért tartózkodott, mert egyrészt a Tessedik Sámuel nevet jobbnak tartja, mint az oktatás szempontjából nem sokat mondó Körös nevet, másrészt, „mert – magam ugyan jobban örülnék, ha Békéscsabán lenne a székhely, de ezt a felőlt földrajzi terület nagysága és a jelen technikai fejlettsége miatt mégsem tartom jelentős kérdésnek. Sokkal fontosabbnak tartom, hogy a csabai főiskola karainak számában, létszámában meg tudja őrizni az integráción belüli súlyát. Ennek érdekében a továbbiakban is megteszek mindent.” Végezetül Végh László kifejti: „Szerintem nem kellene tovább feszíteni a hangulatot Szarvas és Békéscsaba között, nem kellene a politikai torzalkodások szintjén tartani a főiskola ügyét, inkább arra kellene törekedni, hogy a Tessedik Főiskolán belül mindkét város intézményei megtalálják a maguk helyét, és a karok kialakításánál figyelembe kell venni a csabai intézmény létszámbeli és oktatói felkészültségbeli súlyát. A térségi integráció is azt követeli meg tőlünk, hogy Békés megye egységesen fellépve egyenrangú társa lehessen Csongrád és Bács-Kiskun megyének. Arról nem beszélve, hogy Békéscsabának még Szegeddel sem kellene versengenie, úgysem tudunk például a felsőoktatásban sem fölébe kerekedni. Ehelyett össze kellene fognunk a Tisza-parti nagyvárossal, hogy együtt kompenzálni tudjuk Kecskemétnek azt az előnyét, hogy közelebb van a fővároshoz.”

### ■ A főiskolai tanács visszahívta dr. Köteles Lajost

A Körös Főiskolával kapcsolatos fejlemény még az, hogy egy nappal a parlamenti szavazás előtt a főiskola tanácsa E. Szabó Zoltán felvetése nyomán bizalmatlansági indítványt kezdeményezett, amelynek eredményeképpen visszahívták ügyvezető főigazgatói tiszteből dr. Köteles Lajost (14 igen, 5 nem, 1 tartózkodás), és dr. Barta Árpádot, a közgazdasági intézet vezetőjét javasolták a főigazgatói posztra (14 igen, 3 nem, 1 tartózkodás). A visszahívás után dr. Köteles Lajos lemondott főigazgatói megbízásáról és minden más, az intézményben betöltött funkciójáról. Mint ismert, dr. Köteles Lajos 1998 januárjában lett a Körös Főiskola megbízott főigazgatója, ám az azóta eltelt időszakban sem a Magyar Bálint-Horn Gyula, sem a Pokorni Zoltán-Orbán Viktor „páros” nem véglegesítette megbízását.



## VII. városi tanulmányi verseny

(Folytatás az 1. oldalról)



FOTÓ: VERESS ERZSI

A díszterem ezúttal is megtelt, *Pap János* polgármester mellett *Szilvási Ferenc* alpolgármester, *Tuskáné Papp Erzsébet*, az oktatási, közművelődési és sportiroda vezetője, valamint az iroda munkatársai várták a vendégeket. A 2. Számú Általános Iskola tanulóinak műsora után a polgármester mondott köszönetet a szorgalmas diákoknak, az őket felkészítő pedagógusoknak és a szülőknek. Elismerően szólt a verseny elindítója, szervezője, *Túriné Kovács Márta* és a versenybizottság munkájáról. A bizottság elnöke *dr. Szatmári Gáborné*, tagjai *Gellén Katalin*, *Gyuris Vencel*, *Seres Lászlóné*, *Járminé Kövecses Mária* és *Balog László* pedagógiai szakértő voltak.

A versenyek győztesei és felkészítő tanáraik könyvjutalmat kaptak, majd következett a fagyiparti, amelyhez a fagylatot a Jókai cukrászda ajánlotta fel kedvezményesen. A felszolgálásban a Kereskedelmi és Vendéglátó-ipari Szakközépiskola tanulói segítettek *Tóth Mártonné* irányításával. A VII. városi tanulmányi verseny győztesei a következők:

**MAGYAR. 4. osztály** – 1. *Hugyecz Emőke*, tanára Karakasné Ágoston Anikó (3-as iskola); 2. *Tamáská Mihály*, tanára Valackainé Pettendi Mária (Áchim L. András iskola); 3. *Kovács Attila*, tanára Strancki Lajos (Szabó Pál téri iskola). **5. osztály** – 1. *Mészáros Viktória*, tanára dr. Jároli Józsefné (József Attila iskola); 2. *Pelle Kornél*, tanára Nagyné Arató Zsuzsa (belvárosi iskola); 3. *Szatmári Zolt*, tanára Szabó Zoltánné (gerlai iskola). **6. osztály** – 1. *Búvár Mónika*, tanára Egriné Szarvas Edit (11-es iskola); 2. *Nagy Szilvia*, tanára dr. Jároli Józsefné (József Attila iskola); 3. *Nagy Gábor*, tanára Tökésné Sipos Edit (evangélikus gimnázium). **7. osztály** – 1. *Tóth Zsuzsa*, tanára Dányi Lászlóné (Szent László utcai iskola); 2. *Szatmári Csilla*, tanára Várai Zsuzsanna (Áchim L. András iskola); 3. *Susánszki Péter*, tanára Egriné Szarvas Edit (11-es iskola); **8. osztály** – 1. *Árus Zora*, tanára Vámos Erika (Szabó Pál téri iskola); 2. *Kiss Tünde*, tanára Varga Györgyné (11-es iskola); 3. *Kurilla Annamária*, tanára Belezna Lászlóné (10-es iskola).

**FÖLDRAJZ. 7. osztály** – 1. *Tobak László*, tanára Fejes Mihály (2-es iskola); 2. *Bencsik János*, tanára Dérné Nováki Mária (11-es iskola); 3. *Such Zoltán*, tanára Mokran János (10-es iskola); **8. osztály** – 1. *Kovács Nóra*, tanára Mokran János (10-es iskola); 2. *Tóth Péter*, tanára Fejes Mihály (2-es iskola); 3. *Szedler Csilla*, tanára Sallai Lajosné (Áchim L. András iskola).

**TÖRTÉNELEM. 7. osztály** – 1. *Nekrassova Margarita*, tanára Dankó Pálné (Szabó Pál téri iskola); 2. *Aranyi Gábor*, tanára Sályi Gézné (Madách utcai iskola); 3. *Sviszt Judit*, tanára Sályi Gézné (Madách utcai iskola). **8. osztály** – 1. *Csaholcz László*, tanára Várai Zsuzsanna (Áchim L. András iskola); 2. *Marton Éva*, tanára Bató Flórián (10-es iskola); 3. *Kurucz Zoltán*, tanára Várai Zsuzsanna (Áchim L. András iskola).

**KÉMIA. 7. osztály** – 1. *Erdélyi Zoltán*, tanára Bozóné Gecsei Csilla (Madách utcai iskola); 2. *Szendrei Mihály*, tanára Vargáné Nagy György Katalin (9-es iskola); 3. *Kondács Fanny*, tanára Leinerné Szabó Ibo-

lya (10-es iskola). **8. osztály** – 1. *Czebe Livia*, tanára Rálik Krisztina (3-as iskola); 2. *Labos Ágnes*, tanára Seres Jánosné (10-es iskola); 3. *Botyánszki Vince*, tanára Kovács Pálné (József Attila iskola).

**BIOLÓGIA. 7. osztály** – 1. *Zsoldi László*, tanára Járminé Kövecses Mária (belvárosi iskola); 2. *Péter Ildikó*, tanára Balázs László (10-es iskola); 3. *Péli Gábor*, tanára Dérné Nováki Mária (11-es iskola). **8. osztály** – 1. *Kiss Rita*, tanára Dérné Nováki Mária (11-es iskola); 2. *Hankó Gergely*, tanára Balázs László (10-es iskola); 3. *Fehértemplomi Katalin*, tanára Papp Ferencné (3-as iskola).

**FIZIKA. 7. osztály** – 1. *Juhász Róbert*, tanára Sári József (10-es iskola); 2. *Zahorán János*, tanára Buzássy Béláné (Madách utcai iskola); 3. *Vida Zsolt*, tanára Pflanznerné Nánási Tünde (belvárosi iskola).

**MATEMATIKA. 4. osztály** – 1. *Molnár Zoltán*, tanára Mayerhoffer Miklósné (Szabó Pál téri iskola); 2. *Bíró Szilvia*, tanára Kozákné Dékány Ilona (belvárosi iskola); 3. *Szántó Zolt*, tanára Miklós Andrásné (Áchim L. András iskola) és *Bogárdi Enikő*, tanára Janovszki Attiláné (József Attila iskola). **5. osztály** – 1. *Pap Szabina*, tanára Pick György (belvárosi iskola); 2. *Takács Anita*, tanára Csaba Mártonné (József Attila iskola); 3. *Somlyai Zoltán*, tanára Sztárkainé Varga Mária és Csaba Mártonné (József Attila iskola). **6. osztály** – 1. *Kozák Ferenc*, tanára Rálik Krisztina (3-as iskola); 2. *Dobrovics Ferenc*, tanára Csaba Mártonné (József Attila iskola); 3. *Csóke Anikó*, tanára dr. Lipták Pálné (Áchim L. András iskola). **7. osztály** – 1. *Tar Lilla*, tanára Véghné Bojtor Emma (belvárosi iskola); 2. *Sarusi Annamária*, tanára Pádi Zoltán (10-es iskola); 3. *Solymsi Tamás*, tanára Félix Józsefné (2-es iskola). **8. osztály** – 1. *Petrovzski Judit*, tanára Seres Jánosné (10-es iskola); 2. *Kádas Andrea*, tanára Seres Jánosné (10-es iskola); 3. *Zsilkk Péter*, tanára Kovács László (2-es iskola).

**ANGOL. 7. osztály** – alapóraszámában nyelvet tanulók: 1. *Bába Zoltán*, tanára Kutasi Györgyi (József Attila iskola); 2. *Petrovzski Tímea*, tanára Kesiár Tamásné (10-es iskola); 3. *Csatári Mariann*, tanára Vraukó Krisztina (evangélikus gimnázium). Emelt óraszámában nyelvet tanulók: 1. *Dobrási Krisztina*, tanára Halasné Szlovák Diána (Szabó Pál téri iskola); 2. *Wábel Péter*, tanára Halasné Szlovák Diána (Szabó Pál téri iskola); 3. *Zimonyi Martina*, tanára Kesiár Tamásné (10-es iskola). **8. osztály** – alapóraszámában nyelvet tanulók: 1. *Róza Krisztina*, tanára Szikszainé Bujdosó Éva (2-es iskola); 2. *Mezey Nóra*, tanára Kutasi Györgyi (József Attila iskola); 3. *Kiss Anna*, tanára Kissné Szabó Ildikó (szlovák iskola). Emelt óraszámában nyelvet tanulók: 1. *Vargovits Katalin*, tanára Vidóné Tóth Ildikó (Áchim L. András iskola); 2. *Szabó Dániel*, tanára Almásiné Daray Mariann (belvárosi iskola); 3. *Jambrich Klára*, tanára Halasiné Szlovák Diána (Szabó Pál téri iskola).

**NÉMET. 7. osztály** – alapóraszámában nyelvet tanulók: 1. *Turbucz Sándor*, tanára Borbola Lászlóné (József Attila iskola); 2. *Bertalan Tamás*, tanára Borbola Lászlóné (József Attila iskola); 3. *Deák Beáta*, tanára Mészáros Ilona (2-es iskola). Emelt óraszámában nyelvet tanulók: 1. *Dohányos Zoltán*, tanára Bánszki Ilona (Szabó Pál téri iskola); 2. *Zsibrita Éva*, tanára Süle Gabriella (10-es iskola); 3. *Aranykó Éva*, tanára Durst Györgyi (belvárosi iskola).

## Hirdetmény

Békéscsaba Megyei Jogú Város Közgyűlésének szociális bizottsága értesíti a lakosságot, hogy a magántulajdonú lakások korszerűsítéséhez kamatmentes támogatást nyújt. 1999-ben a támogatás kizárólag a négyemeletes panelépületek fűtémódjának egyedi fűtémódra történő átalakításához nyújtható. A kérelmet az erre a célra rendszeresített formanyomtatványon lehet benyújtani. A támogatás feltételeiről bővebb tájékoztatást kérhet, és a nyomtatvány beszerezhető a polgármesteri hivatal fszt. 10. számú szobájában. A kérelem benyújtásának határideje: **1999. június 15.** A kérelmek ezen időpont után kerülnek elbírálásra.



# KÉPVISELŐI KÉPCSARNOK

Az április 25-i időközi választással teljessé vált a városi közgyűlés létszáma. Íme 28 képviselőnk.



**PÁP JÁNOS** polgármester  
SZDSZ



**SZILVÁSSY FERENC** alpolgármester  
MSZP



**HANÓ MIKLÓS** alpolgármester  
FKGP



**VÉGH LÁSZLÓ** alpolgármester  
Fidesz-MPP



**BENKÓNÉ DUDÁS PIROSKA**  
MSZP



**GALISZ GÉZA**  
MSZP



**HIDEG ANDRÁS**  
MSZP



**HRABOVSZKI GYÖRGY**  
MSZP



**KIRÁLY JÁNOS**  
MSZP



**DR. MOLNÁR ZSOLT**  
MSZP



**TÓTH KÁROLY**  
MSZP



**VÁGVÖLGYI GÁBOR**  
MSZP



**KEREKES IMRE GYÖRGYNÉ**  
Munkáspárt



**DR. FUTAKI ZOLTÁN**  
SZDSZ



**KLAMPECZKI BÉLA**  
SZDSZ



**VELKEY GÁBOR**  
SZDSZ



**DR. FERENCZI ATTILA**  
Fidesz-MPP



**KÖLES ISTVÁN**  
Fidesz-MPP



**DR. PÉCSI HUSZÁR ZOLTÁN**  
Fidesz-MPP



**BERACZKAI JÁNOS**  
FKGP



**DR. VÉCSEI LÁSZLÓ**  
FKGP



**TAKÁCS PÉTER**  
MDF



**DR. KEREKES ATTILA**  
MDF-Fidesz-MPP



**KISS LÁSZLÓ GYÖRGY**  
MIÉP-KDNP



**CSÁSZÁR LAJOS**  
független



**KIS SÁNDOR**  
független



**TIMÁR IMRE**  
független



**KUTYEY PÁL**  
független



## Slovenská škola má 50 rokov

História čabianskeho Slovenského Gymnázia, Všeobecnej školy a Internátu sa začínala 3. septembra r. 1946, keď v záujme výuky slovenského jazyka podali Župnému inšpektorátu petíciu, ktorú podpísalo 230 rodičov. V petícii žiadali povolenie k zápisu do slovenskej školy podľa nariadenia Ministerstva školstva a cirkevných vecí č. 1200/1946. Na základe povolenia vznikla v septembri 1946 Štátna maďarská základná škola s vyučovacím jazykom slovenským. Počet žiakov rýchlo stúpal a už v nasledujúcom roku (1947) sa do školy zapísalo 538 žiakov. Prvým povereným riaditeľom sa stal Štefan Garai. Kvalitu výučby slovenského jazyka obohatili učiteľmi z Československa. Žiaľ, v r. 1945–46 opustila Maďarsko významná časť slovensky hovoriaceho obyvateľstva. Vtedy nastával v živote školy najtragickejší okamih, pretože 1. dec. 1948 škola zanikla, nakoľko sa do nej prihlásil iba jeden žiak. V roku 1949 vznikli v Maďarsku slovenské školy iba v šiestich obciach, medzi nimi aj v Békéscsabej.

Teda naša slovenská škola v tomto roku oslavuje 50. výročie svojho založenia. Samozrejme z príležitosti tohto okrúhleho výročia usporiadali veľkolepé programy, a to v termíne od 24. apríla do 5. mája 1999.

24. apríla sa v Dome slovenskej kultúry konalo otvorenie výstavy z prác akademického maliara, bývalého žiaka školy, Ondreja Lukovického, prehliadka výtvarných prác učiteľky školy Dr. Anny Illésovej a jej žiakov, a výstava fotografií z histórie školy. V Dome mládeže domáci učiteľia a študenti čakali bývalých žiakov a učiteľov školy na slávnosť, kde okrem láskavých prihovorov hostí, študenti školy čakali prítomných aj s kul-



FOTO: VEREŠ ERZSI

túrnym programom, v ktorom sa snažili predstaviť 50 ročnú minulosť svojho alma materu.

Hostia, dojatí spomienok po slávnosti prešli do budovy školy, kde ich čakala slávnostná večera, kaviareň, kino, hudba, tombola, tanec no a samozrejme rozpomienky na svoje príbehy, študentské roky, teda beseda až po úsvit. No ale s tým, že v nedeľu všetci účastníci, čiže 540 ľudí plní zážitkami odcestovali domov, pre študentov školy nekončili programy, veď čakal ich v termíne 26. apríla–5. mája „Jubilejný týždeň“ s bohatými programy. Hneď prvý deň vystúpili na javisku jedálni školy študenti Súkromného slovenského gymnázia z Bratislavy so svojimi piesňami. Okrem toho gymnazisti privítali medzi stenami školy aj žiakov Rumunského gymnázia z Gyuly, deti mali aj slovenský filmový festival. Žiaci prvého stupňa školy navštívili bývalé budovy, kde sa slovenská škola počas 50 rokov nachádzala. Študenti druhého stupňa ZŠ sa zúčastnili na kvíze pod názvom: História slovenskej školy. Ako vrcholom tohto dňa bolo odovzdanie sladkosti, čiže veľkolepej torty, ktorú dostali žiaci od nadácii školy. A aby nezabudli na oslavu školy, každý žiak dostal aj Pamätnicu školy, ktorú vydali z tejto príležitosti a ktorá zahŕňa v sebe písomné a obrázkové spomienky uplynulých 50 rokov. V ten deň v programe „Jedno desaťročie – jeden strom“ byvalí riaditelia Slovenského Gymnázia, Všeobecnej

školy a Internátu a študenti zasadili na dvore lípy.

30. apríla najmenší, čiže škôlkári prekvapili svojich rodičov s kultúrnym programom v rámci „Rodinného dňa“.

3. mája do telocvični školy zavítali žiaci čabianskych škôl na jubilejnú športovú štafetu. K zatvoreniu programov jubilejného týždňa došlo 5. mája v slávnostnej sieni mestského úradu, kde vystúpil bratislavský umelec Peter Michalica.

\*\*\*

Ebben az évben ünnepli alapításának 50. évfordulóját a békéscsabai Szlovák Gimnázium, Általános Iskola és Kollégium. Ebből az alkalomból április 26. és május 5. között ünnepi programokon vehettek részt az érdeklődők.

A programokat megelőzően április 24-én zajlott az ifjúsági ház nagyteremben az ünnepi megemlékezés, majd az iskola épületében az ünnepi vacsora. A jubileumi hét keretén belül az iskola volt és jelenlegi diákjai, valamint az érdeklődők gazdag programokat találhattak maguknak, mint például a pozsonyi Szláv Gimnázium tanulóinak vendégszereplése, szlovák filmek fesztiválja, diszfaultetés az iskolában, „családi nap” az óvodában, jubileumi sportstafféta a békéscsabai iskolák diákjainak részvételével, valamint Peter Michalica hegedűművész koncertje a városháza dísztermében.

\*\*\*

Spolok segedínskych Slovákov a Čabianska organizácia Slovákov 11. mája usporiadali prezentáciu publikácie „Naše najmilšie“. Publikácia je zborník Slovenského vysielania Maďarského Rozhlasu v Segedine a vydali ho z príležitosti 25. výročia založenia redakcie. Zborník zahŕňa v sebe „najmilšie“ reportáže spolupracovníkov slovenskej redakcie. Na prezentácii účastníci si mohli vypočuť aj úrivky reportáží, ktoré sú zaradené do publikácie a ktoré zaujmeom predstavili autori: Iveta Asztalosová, Ildikó Makaiová, Zenta Dózsová a Ján Bencsik.

\*\*\*

13. mája členovia slovenského klubu odcestovali do obci Füzesgyarmat, kde navštívili pamätihodnosti obce.

\*\*\*

19. mája od 10. hod. sa konalo v usporiadaní ČOS v spolupráci Kultúrneho domu železničiarov tradičný kultúrny program tzv. „sobotnej škôlky“, kde vystúpili škôlkári materských škôl nášho mesta, kde sa zaoberajú aj s vyučbou slovenského jazyka.

## Správy v skratke

V termíne 23–24. apríla zasadalo národnostné oddelenie Ministerstva Školstva Maďarskej republiky v Dome slovenskej kultúry na tzv. vyložennom zasadaní. Počas rokovaniach sa Čabianska organizácia Slovákov snažila oboznámiť hostí s kultúrnym životom národnostných menšín, žijúcich v Békéscsabej.

\*\*\*

7–8. mája v organizovaní Mestského úradu nášho mesta sa konali čabianske dni na Slovensku, v Martine. Z tejto príležitosti v Kultúrnom Centre v Martine otvorili výstavu pod názvom: Prechádzka Čabou, ktorá zahŕňa v sebe stavebno-grafické obrazy čabianskych drevených ozdôb v prípravni stavebníka Ondreja Békefalviho. Časťou výstavy sú aj fotografie Zoltána Váradiho, ktorý pomocou fotoaparátu predstavil dnešnú Čabu. Naša delegácia odniesla so sebou aj výšivky učiteľky slovenskej

školy Dr. Anny Illésovej. Počas vernisáže slovenské ľudové piesne prítomným zahráli členovia citarového orchestra „Boleráz“. Prítomných ponúkali aj s čabianskou klobásou a samozrejme pozvali ich aj na tohoročný festival čabianskej klobásky. Výstavu o našom meste v Martine môžu navštíviť až do 4. júna.

Na čabianske dni na Slovensko cestoval aj primátor nášho mesta János Pap, v mene slovenskej menšiny samosprávy bol prítomný Ondrej Hankó a Dr. Helena Csicselyová, Čabiansku organizáciu Slovákov reprezentovali Alžbeta Ancsinová a Michal Lászik. Zo slovenskej školy cestoval Ján Sutyinský. Delegáciu viedla organizátorka programu, národnostná referentka mestského úradu Helena Somogyiová.

\*\*\*

9. mája na pozvanie Základnej školy na ulici Madácha pricestovali do nášho mesta žiaci z Užhorodu na priateľské futbalové zápasy. Počas ich pobytu v našom meste viceprimátor Užhorodu Emil Landovský navštívil aj budovu Domu slovenskej kultúry, kde ho o živote našich Slovákov informovala úradujúca predsedkyňa ČOS Anna Istvánová.



PHAEDRA MOZI NAGYTEREM

20-26-ig 15.45, 17.45, 20.00, 23-án 10.30 (matiné),  
21-23-ig 22.00 órákor is:

Christopher Lloyd & Jeff Daniels:  
KEDVENC MARSLAKÓM  
(szinkronizált Walt Disney sci-fi vígjáték)

27.-június 2-ig 15.45, 30-án 10.30 órákor (matiné):  
CSENŐ MANÓK (családi vígjáték)

27.-június 2-ig 17.45 és 20.00, 28-29-én 22.00 órákor is:  
Nicholas Cage: 8 MM  
(pszichothriller)

PHAEDRA MOZI KISTEREM

20-26-ig 17.00, 19.00 és 21.00 óra:  
Jennifer Love-Hewitt:  
MÉG MINDIG TUDOM, MIT TETTÉL TAVALY NYÁRON  
(tinihorror)

27.-június 2-ig 17.00, 19.00 és 21.00 óra:  
SZERELMES SHAKESPEARE (7 Oscar-díj!)  
(romantikus komédia)

PHAEDRA MOZI KAMARATEREM

21-26-ig 18.30 és 20.45 óra:  
Tod Solondz: BOLDOGSÁG (amerikai szatíra)

28.-június 2-ig 18.30 és 20.30 óra:  
S. Ruzovitsky: AZ ÖRÖKÖSÖK (alpesi western)

FILMAJÁNLAT

Nicholas Cage:  
8 MM

A súlyos BATmániából felépülő Joel Schumacher végre újra a régi formáját hozza ebben a nagyon sötét és félelmetesen izgalmas krimiben, melynek írója, Andrew Kevin Walker, a Hetedikkel alapozta meg hírnevét. Tom Wallace már-már betegesen megszállott magándetektív, aki mostanáig minden feladatát tökéletesen megoldotta, de ami most jön, az maga a pokol: egy 8 mm-es filmtekercsen szereplő lányt kell azonosítani és perze a film „hitelességét”, ugyanis ez egy SNUFF movie, azaz gyilkos pornó, ahol minden „élőben” zajlik...



Mi lesz veled, román temető

A román kisebbségi önkormányzat május 12-i ülésén ismét napirendre került az évek óta húzódó román temető ügye. Bánfi Ádám, a városüzemeltetési iroda vezetője ismertette az ülésen a városfejlesztési és rendezési tervet. A román temető újramegnyitása mellett felvetődött a Bartók Béla úti román ortodox templom szomszédságában felépítendő parókia kérdése is.

Bánfi Ádám a temetővel kapcsolatban elmondta, hogy a megnyitása csak a tulajdonviszonyok rendezését követően jöhet szóba, így először visszaszerzési kérelmet kell benyújtani. Az önkormányzat hajlana az út kiváltására, a kerítés megépítésére, a fásításra és növénytelepítésre a temetőben, azonban ennek költségvonzatait nem tudja biztosítani, hiszen az idén a város 550 milliós hitelfelvétel előtt áll... A román ortodox egyház sem képes a költségeket finanszírozni. Békéscsabán a belvíz és általában a magas talajvízszint miatt időszakosan temetkezési tilalmat is kénytelen volt elrendelni az ÁNTSZ (a Tompa utcai temetőben volt erre példa). A város egyébként 21 temetővel rendelkezik, de egyik sem felel meg a temetkezési szabványoknak. Gerlán és Mezőmegyeren is működik köztemető. A rendezési terv alapján a város az új köztemető megnyitását Jamina végén, az Orosházi út mögötti területeken tervezi. Igaz, ravatalozó még ott sincs, de a kiszolgáló létesítmények állnak. Kérdésre válaszolva az irodavezető elmondta, az idén kerül a Parlament elé a temetkezésről szóló törvény. A törvény elfogadását követően az új városi köztemető öt évnél hamarabb biztosan nem nyílna meg, de a 25 évet sem tartotta kizártnak Bánfi Ádám.

A város egyébként vállalkozói szerződés alapján tartatja rendben a román temetőt, a megállapodás a vállalkozóval 2001. december 31-ig szól.

(V. A.)

Adózók figyelmébe!

Figyelem! Közeledik május 31., az 1998. évi vállalkozók kommunális adója és a helyiiparüzésiadó-bevallás beadási határideje. Az 1998. évi adóelőleg és a végleges adó különbözetét eddig az időpontig kell megfizetni a Békéscsaba Megyei Jogú Város Polgármesteri Hivatalának 1173-3003-15345008-08590000 adóbeszedési számlájára.

**Segédlet** a helyiiparüzésiadó-bevallás kitöltéséhez mezőgazdasági alaptevékenység végzése esetén (részletes kitöltési útmutatót a helyiiparüzésiadó-bevallással együtt kaptak kézhez az adóalanyok):

Az szja-törvény szerinti őstermelői tevékenység minősül a helyiadórendelet szerint mezőgazdasági alaptevékenységnek, az e tevékenységből származó értékesítés nettó árbevétele kerül a 9837 bevallás C sorába. A Békéscsaba területén végzett tevékenységből származó értékesítés nettó árbevétele az F sorba kerül. Az anyagköltség 33%-át az I sorban kell feltüntetni (anyagköltség pl. a takarmányköltség, a műtrágya, növényvédő szer, vetőmag, de nem anyagköltség a mással végeztetett szántás, műtrágyázás, betakarítás költsége, ez igénybe vett szolgáltatás). Az összes adóalap az F és I sor különbözete. A mezőgazdasági alaptevékenységből származó adóköteles adóalapot (az összes adóalap 2,5 millió Ft) a Q sorban kell feltüntetni és ez után az adót 8 ezreléssel kiszámítani.

A helyiiparüzésiadó-bevallás kitöltésével kapcsolatos kérdéseiket személyesen vagy telefonon tehetik fel: Békéscsaba Megyei Jogú Város Polgármesteri Hivatala pénzügyi és gazdasági irodájának adócsoportja, Békéscsaba, Andrásy út 11-17. (bejárat a Kinizsi utca felől), telefon: 441-638.

Kirándulás nyugdíjasoknak

A Csabai Konzervgyár Őszidő nyugdíjasklubja május 22-én 9 órától Szanazugba, május 29-én 8 órákor Berkfürdőre szervez kirándulást. Gyülekező mindkét napon a Malom téren lesz.





## • APRÓHIRDETÉS •

### FIGYELEM!

A lapunkban között ingatlan-apróhirdetések ingyen megjelenhetnek – a hirdető beleegyezésével – az országos terjesztésű

## INGATLANBÖRZE

című hirdetési, reklám- és információ magazinban.

### INGATLAN

- **A Diófás utcában 600 m<sup>2</sup>-es zártkert** építménnyel, pincével eladó. Személygépkocsit beszámítok: 06-20/9621-643.
- **Szanazug dobozi oldalán 3 db, egyenként 448 m<sup>2</sup>-es telek** egyben is eladó. Érdeklődni: 06-30/9532-025.
- **Békéscsabán belterületi, kereskedelmi és ipari városrészen**, a Szerdahelyi úton 962 m<sup>2</sup> összterületű, teljes közműves, tehermentes társas ingatlanrész eladó. Érdeklődni: 06-30/9532-025.
- **A Felsőnyomás 206. számú, 3200 m<sup>2</sup> területen fekvő, villamosított, fűrdőszobás tanya** eladó. Telefon: 452-093.
- **A hegyeshalmi határátkelőnél 100 m<sup>2</sup>-es közművesített telek** eladó: 440-491.
- **Belvárosi, 26 m<sup>2</sup>-es helyiség** üzletnek, irodának kiadó. Érdeklődni: 16 óra után a 322-379-es telefonon.
- **Lex-Porta Ingatlaniroda** keres békéscsabai ingatlanokat közvetítésre. Nyilvántartás ingyenes: Andrássy út 18/E 1/7. 9-16-ig, 444-171.
- **Irodák kiadók** Békéscsaba, Árpád sor 18. szám alatt. Érd.: 441-536.
- **Kertes családi ház** eladó. Békéscsaba, Mikszáth u. 7. Érdeklődni: hétköznap 13-17 óráig.
- **Kenderföldeken ház gyümölcsössel** eladó. Érdeklődni: 327-650.
- **Ház eladó a VII. kerületben.** Telefon: 431-412, 15-19-ig.
- **110 m<sup>2</sup>-es, összkomfortos családi ház** eladó. Békéscsaba, Győri u. 47/1. Érdeklődni: 323-844.
- **Garázs kiadó, fűrdőkád, 4 személyes heverő** eladó: 325-389.
- **Eladnám vagy értékegyeztetéssel nagyobbra cserélném belvárosi, egyedi gázos, 40 m<sup>2</sup>-es, parkettás lakásomat.** A csere a belvárosban érdekel. Érd.: 452-370 vagy 444-322, este.
- **Ház eladó, 25 m<sup>2</sup> új kőrisparketta** eladó. Érdeklődni: Dobos I. u. 60.
- **200 négyszögöl termő gyümölcsös** eladó a Lencsési mögött. Érdeklődni: 456-667.
- **Békéscsaba, Kun u. 5. alatti 1500 m<sup>2</sup>-es, közművesített telek** eladó építési engedéllyel vagy anélkül. Érd.: 456-843, 8-10 és 15-17 óra között.

• **Hétfélig ház** eladó: 440-958.

• **Jaminában összkomfortos kertes ház** eladó. Cím: Békéscsaba, Mikes Kelemen u. 17. Érdeklődni hétfélig. Telefon: 437-092.

• **Összkomfortos, kertes családi ház a városközpontban** eladó: Klapka u. 4.

• **A Békéscsaba, Május 1. u. 20. számú ház** eladó: 439-149.

• **A Degré u. végén 320 m<sup>2</sup>-es sorházi telek** tervvel, építési engedéllyel eladó. Tel.: 06-20/9505-506.

• **Kenderföldön zártkert olcsón sürgősen** eladó: Kender utca 6., 456-042.

• **Az V. kerületben 14 éves, igényesen kialakított, 2 szintes, 6 szobás családi ház** eladó. Érdeklődni: 327-875.

• **A Kazinczy-lakótelep 3. szám mögötti garázsoson garázs kiadó:** 324-266.

• **4-5 millió Ft között kis házat vásárolnék** Békéscsaba belterületén: 321-267, az esti órákban.

• **Az Ihsz utcában III. emeleti, 3 szobás, központi fűtéses lakás** eladó: 446-574.

• **Garázs kiadó, virágok, konyhaszék** eladók: 447-497.

• **A Vandhát úton építési telek** eladó: 453-607.

• **A Lencsési elején IV. emeleti, 2 szobás, egyedi gázos lakás** eladó: 459-270.

• **Családi ház** eladó: Kodály Z. u. 28.

• **2600 m<sup>2</sup> zártkert** (megosztva is) eladó. Érdeklődni: 435-626, este.

• **Ajándék ár! Csorváson 8 éves családi ház sürgősen** eladó 4,5 millió Ft-ért. 4 szoba, étkező, garázs, beépíthető tetőtér. Békéscsaba lakást vagy autót beszámítok: 459-968.

• **Szabadkigyóson kertes ház** eladó. Tel.: 442-008, 17-20 óráig.

• **Jaminában 3 + 2 fél szobás családi ház** eladó. Telefon: 438-427.

• **Kenderföldeken bekerített gyümölcsös kert** faházzal, vízzel, villanyal eladó. Érd.: 446-430.

• **Konvektoros, 1 szobás utcai fél ház** melléképülettel, kiskerttel a Mátyás király u. elején eladó. Irányár: 1,5 M Ft. Érd.: 435-276.

• **Belvárosi, 64 m<sup>2</sup>-es, IV. emeleti, 2,5 szobás, egyedi gázos lakás** eladó. Érdeklődni: 446-119 vagy 06-20/9656-082.

• **Belvárosához közeli, amerikai stílusú társasházi lakás** Békéscsában eladó: 451-428.

### JÁRMŰ

• **1,3-as Wartburg bontásra** eladó. Érdeklődni napközben 328-159, este 450-117.

### SZOLGÁLTATÁS

• **Könyvelés.** Telefon: 447-965.

• **Fekete-fehér televíziók helyszíni javítása**, régebbi típusú is. Hibabejelentés telefonon: 457-334, Tomka Attila.

• **Szobafestés, mázolás, tapétázás.** Marik István, Tavasz utca 83., 437-895, 06-30/9684-541.

• **Szobafestést, mázolást, tapétázást vállalok:** 436-226.

• **Szobafestés, mázolás, tapétázás** szolid áron. Gubény György, telefon: 433-079.

• **Lakáskarbantartás A-tól Z-ig.** Felújítás, átalakítás, javítás. Telefon: 321-768.

• **Duguláselhárítás bontás nélkül:** 06-20/9162-961, 326-281.

• **Hevederzár** Mabisz-minősítéssel, 3 év garanciával ajtókra, garázskapukra. Tel.: 457-725, 457-302.

• **Üvegezés!** Lakások, épületek helyszíni üvegezés! Telefon: 436-463, 06-60/483-712.

• **Parabola- és tetőantenna-szerelés, hifi, video javítása.** Boda Béla, Csiki u. 38. Telefon: 326-931.

• **Színes tévé, video javítása,** Kovács Attila és Társa Bt. Hibabejelentés a 322-480-as telefonszámon.

• **Duguláselhárítás, vízvezeték-szerelés, -javítás.** Telefon: 455-309, 06-20/9209-389.

• **Színes tévé, video javítása.** Horváth Árpád, 06-20/9605-105.

• **Krisztina fodrászat.** Hívásra házhoz megy: 06-20/9546-796.

• **Redőny, relaxa, harmonikaajtó** készítése, javítása: 435-942.

• **Gázkészülékek javítása:** László István, 445-022, 06-20/9242-280.

• **Kerékpárok, Babetták és kézipermetezők javítása.** Tel.: 430-824.

• **Redőny, relaxa, szalagfüggöny, harmonikaajtó** szerelése, javítása: 440-751.

• **Szobafestés, mázolás, tapétázás.** Mészár Tibor, telefon: 456-895.

• **Színes tévé javítása** garanciával: Domokos Tamás, 06-20/9417-855, 430-166.

• **Villanszerelési munkát vállalok:** 06-30/2186-424.

• **Redőny, relaxa, szalagfüggöny, pliszézott függöny, szunyogháló, napellenző, hagyományos és hevederzár** szerelése, javítása. Békéscsaba, Sás köz 6., telefon: 457-828; az autóbusz-pályaudvar aluljárója, telefon: 06-20/9475-705; Békés, Ady u. 1., telefon: 341-580.

• **Ipari és háztartási hűtők, fagyasztók javítása, szerelése:** 448-369, 06-30/9636-212.

• **Kárpitozott bútorok felújítása:** Székely u. 65., 437-753.

• **Hajdu, Vjatka stb. automata mosógépek javítása** hétfélig is. Elektron Bt., Bartók B. út 4. Hibabejelentés: 454-561, 06-60/388-348.

### EGYÉB

• **Gyermekfelügyeletet vállalok:** 459-337.

• **Hanglemezek ismét nagy választékban kaphatók a Polifonban** (az Univerzál I. emeletén). Jó állapotú hanglemezek és CD-t vásárolunk. Telefon: 448-148.

• **Régi bútor:** 2 ágy, rekamié, asztal, sezlon és 6 db olajoshordó eladó. Érdeklődni személyesen 16-18 óráig az Asztalos J. u. 12. szám alatt vagy telefonon egész nap a 325-769 számon.

• **310 literes fagyasztóláda garanciával** eladó: 449-562, 06-20/9472-908.

• **Barkácsesztuga, Simson motor** eladó. Érdeklődni: 455-061, 19 óra után.

• **Társkereső klub:** 06-20/9882-766.

• **4 éves Rottweiler szuka** kitűnő eredményekkel, őrző-védőre kiképezve, kölyök áron eladó: 327-875.

• **Új állapotú babakocsi és babaholmik** eladók. Telefon: 457-725.

• **150 literes Lehel hűtőszekrény** eladó: Ihsz u. 2. 1/5. Érdeklődni: 14 órától.

• **Franciaágy** olcsón eladó: 451-612, 17 órától.

• **Fejőskecskék gidákkal** eladók. Érdeklődni: Schweidel u. 1.

• **Gyerekbicikli** 10-12 évesnek, rekamié, tizedesmérleg eladó. Telefon: 454-552.

• **Eladó 2 db 11 kg-os gázpalack.** Békéscsaba, Kis-Tabán u. 2/a.

• **Eladó Bleck & Decker fűnyíró,** kádcsaptelep, gömbbúrás csillár: Radnóti u. 17.

• **Állattartók, figyelem!** Moslék eladó folyamatosan: 436-970.

• **Babakocsi** eladó: 437-194.

• **Rotakapát veszek** 100 cm<sup>3</sup> felett. Ajánlatokat a 321-074-es telefonon kérek.

• **Kecsketjé** eladó: 435-942.

• **Magyarból, németből korrepetálást,** nyelvvizsgára felkészítést vállal egyetemista: 455-344.

• **Technikus végzettségű autószerelőt keresek** (pályakezdő is megfelel): 06-20/9234-843.

• **Terménydaráló, libatömő motor** nélkül, terményfelhordó (kanalas), műanyag táposzák (szövött, 15 Ft/db), bontott Wartburg 353 alkatrésznek, csirkeetető és -itató eladó: 438-427.

• **Kiskecskék** eladók: Tavasz u. 37.

• **Pentium számítógép** eladó. Telefon: 459-623.

• **Emeletes ágy** eladó. 24-es gyermekkerékpárt vennék: 455-668.

• **Színes tévé** olcsón eladó: 323-840.

• **Hűtőláda, üvegajtós hűtő,** mosógép, centrifuga eladó: 448-369.

• **Forgatható parabolaantenna,** belterületi építési telek eladó. Telefon: 459-587.



**Tipp**

KÖZVETÍTŐIRODA

- ingatlanok
- albérletek

**ELADÓ A LAKÁSA?**

**30% engedményt adunk a közvetítői díjból, ha májusban bíz meg bennünket lakása eladásával.**

Közvetítői díj csak sikeres eladás esetén van! Egyéb költség nincs!  
5600 Békéscsaba, Jókai u. 10/1. • Telefon: 322-772

**FIGYELMŰKBE AJÁNLJUK!**

- SZÁMÍTÓGÉPEK egyéni igény szerinti kiépítéssel

- TELEFONOK vezetékes és vezeték nélküli

- ÜZENETRÖGZÍTŐK

- FAXOK

- IRÓGÉPEK

- SZÁMOLÓGÉPEK

- MŰKÖDŐGÉPEK

- KELLÉKEK

Békéscsaba, Szerdahelyi u. 2/a.  
Telefon: 323-644 és 447-514

Nyitva tartás: hétfőtől péntekig 7.30-15.30

**BELVÁROSI KISÁLLAT-AMBULANCIA ÉS ÁLLATPATIKA**

5600 Békéscsaba, Szív u. 9., tel.: 453-572

**NYITVA TARTÁS:**

PATIKA: 9-20 óráig  
AMBULANCIA: 12-14 és 17-20 óráig  
Hétfőgőn: ÜGYELET

Dr. Kiss József

06-20/9121-338

Dr. Kurilla László

06-30/9781-335



Az Ön készülékének szervize:

**INFRA VÍZIO**

Kereskedelmi és Szolgáltató Kft.  
Békéscsaba, Luther u. 18. • Tel./fax: 441-665, 448-795

**Monitor, mikrosűtő, telefonkészűlék javítása!**

**ÉRTESEM A TISZTELT ÁLLATTARTÓKAT,**

hogy a Szerdahelyi u. 2. sz. alatti

**ÁLLATORVOSI RENDELŐ**

(volt állatkórház)

rendelési ideje megváltozott.

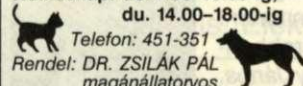
Hétfőnap: de. 7.30-10.30-ig,

du. 14.00-18.00-ig

Telefon: 451-351

Rendel: DR. ZSILÁK PÁL

magánállatorvos

**HIRDETÉS**

A JÓZSEF ATTILA ÁLTALÁNOS ISKOLA

az 1999-2000-es tanévre  
(vagy tovább)

**angol nyelvtanárt**

ALKALMAZNA.

Jelentkezni személyesen lehet

az igazgatóságön:

Békéscsaba, Pásztor u. 17.

**Csatlakozzon be a világhálóba a Nap-Szám Internettel!****Nap-Szám Computer Kft.**

5600 Békéscsaba, Andrassy út 79-81.

Telefon/telefax: 66/451-822

E-mail: nap-szam@nap-szam.hu

**Szűnes fűnyomásolás akciós áron!**

A/4: 125 Ft; A/3: 250 Ft

Szolgáltatásunkat megújult minőségben május 31-ig bevezető áron vehetik igénybe a GYORSNYOMDÁBAN.

Békéscsaba, Szabadság tér 1-3. (nagyposta)

Telefon/telefax: 447-563

**RENDKÍVÜLI AKCIÓ!**

DIÁKOK 50% ELMÉLETI ÉS 5000 FT GYAKORLATI KEDVEZMÉNYBEN RÉSZESÜLNEK!

**POZSÁR Autósiskola**

AHOL NEM A VIZSGÁHOZ KELL A SZERENCSE!



A KÖVETKEZŐ AUTÓS-MOTOROS TANFOLYAM INDUL:

1999. június 7-én, 16 órakor; Békéscsaba, Lázár u. 2.  
(a bútorbolt mellett)

Érdeklődni a 66/456-256 és a 06-20/912-7057-es telefonszámon.

A TANFOLYAMOK HÉTKÖZNAPI ÉS HÉTVÉGI LEBONYOLÍTÁSÚAK.  
A hétköznapi foglalkozások hétfőn, szerdán és pénteken 15 órakor,  
a hétfői foglalkozások szombaton és vasárnap 8 órakor kezdődnek.

NYÁRI PROGRAMAJÁNLÓ.  
IGAZ, KICSIT KÖLTSÉGES, DE HASZNOS!

**A TELEZÖLD AUTÓSISKOLA**

KÖVETKEZŐ TANFOLYAMA

június 1-jén 17 órakor  
INDUL

Helye: Békéscsaba, Zsíros u. 10.

Érdeklődését a fenti címen

vagy a 321-147-es telefonszámon várjuk.

**Ne feledje! Egyéniséghez alkalmazkodó képzés, fizetési könnyítés.**

AZ ÖN AUTÓJA MINDEN GONDJÁT  
MEGOLDJA A

**Prim-Car Kft.**

Autószerelés, karosszériázás,  
fűnyezés, műszaki vizsgára való felkészítés, műszakiztatás.

Mindez egy helyen!

Békéscsaba, Dobozi út 111.

(a városból kifelé, a Békéscsaba táblától 800 méterre, a jobb oldalon)

Telefon: 06-20/9234-843

**HIRDETŐINK FIGYELMÉBE!**

A keretes hirdetésekét pénteken déli 12-ig, az apróhirdetéseket hétfőn 9-ig adhatják le a szerkesztőségben (Szent István tér 9.), vagy a Gyorsnyomdában (Szabadság tér 1-3., nagyposta).  
Az apróhirdetések díja 60 Ft/szó.

**PÁLYÁZATI FELHÍVÁS**

BÉKÉSCSABA MEGYEI JOGÚ VÁROS KÖZGYŰLÉSE

**PÁLYÁZATOT HIRDET**

az önkormányzat által megalakítandó

**mezei őrszolgálat**

intézményvezetői feladatainak ellátására.

Az intézmény főbb feladatai:

Békéscsaba közigazgatási területéhez tartozó termőföldek, egyes minősítésű területek (természetvédelmi terület, erdő, mezőgazdasági terület stb.) őrzése; a helyi természeti értékek védelme.

Információk:

Az intézmény maradvány érdekeltségű, részben önálló gazdálkodású költségvetési szerv. A munkakör a pályázat elbírálását követően, leghamarabb 1999. július 1. napjától tölthető be. A vezetői megbízás határozatlan időre szól. Besorolás és illetmény: a közalkalmazottak jogállásáról szóló 1992. évi XXXIII. tv. szerint. A mezőőr formaruhában látja el feladatát.

Pályázati feltételek:

Egyetemi vagy főiskolai mezőgazdasági jellegű végzettség vagy erdőmérnöki oklevél; büntetlen előélet; magyar állampolgárság; mezőőri vizsgabizonyítvány vagy 6 hónapon belüli megszerzésének vállalása; sörteslőfegyver-tartási engedély megszerzésére vonatkozó feltételeknek való megfelelés; B vagy C kategóriás gépjármű-vezetői engedély; annak vállalása, hogy az intézmény vezetése mellett a besorolásának megfelelő mezőőri munkakörben havi 10 órában mezőőri feladatot lát el.

A pályázatnak tartalmaznia kell:

a pályázó személyi adatait, szakmai önéletrajzát, érvényes hatósági erkölcsi bizonyítványát, iskolai végzettségét és szakképzettőségét igazoló oklevelének másolatát, lőfegyvertartáshoz szükséges orvosi igazolását, gépjármű-vezetői engedélyének másolatát, az intézmény megszervezésére és vezetésére vonatkozó elképzelését, mezőőri vizsgabizonyítványának, illetőleg sörteslőfegyver-tartási engedélyének másolatát, amennyiben ezekkel vagy ezek valamelyikével rendelkezik.

Az azonos feltételekkel rendelkező pályázók pályázatának értékelésénél előnyt jelent a legalább 2 éves vezetői gyakorlat, az érvényes mezőőri vizsga, a sörteslőfegyver-tartási engedély.

A pályázat benyújtásának határideje: 1999. május 25.

A pályázatot az alábbi címre kell eljuttatni:

Békéscsaba Megyei Jogú Város Polgármesteri Hivatala,  
Dr. Simon Mihály jegyző  
Békéscsaba, Szent István tér 7., 5601 Pf. 112

A borítékon kérjük feltüntetni: Pályázat

Az elbírálás határideje a benyújtási határidőt követő 30 nap, illetve az azt követő első közgyűlés.

A pályázattal kapcsolatban felvilágosítást nyújt dr. Bartha László, a polgármesteri hivatal közigazgatási irodájának vezetője. Telefon: 441-261.



## A Kovács malom épületrészének robbantása

Csaba második legnagyobb malma, a Kovács gőzmalom az 1960-as évek közepéig működött. A régi malom 1922-27 között korszerűsödött és épült monumentális épületté. Az épületbe költöző Körös Kazángyártó Vállalat működése idején, 1974 őszén történt a gabonatóroló raktár és a torony lerobbantása. A robbantás pillanatát *Kisuczky János*, a vállalat egykori dolgozója örökítette meg. Az ő jóvoltából közöljük a negyedszázada történt robbantás felvételeit.

GÉCS B.



**Az egykori malomépület  
szépen felújított ipari műemlék,  
a Körös Kazángyártó és Gépipari Kft. üzeme**

